



Atmintinė – Teismo posėdis

2025 m. birželio mėn.

Šis Bendrojo Teismo kanceliarijos parengtas dokumentas yra neišsamios praktinės gairės. Šalys¹, Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto (toliau – Statutas) 23 straipsnyje nurodyti suinteresuotieji asmenys², taip pat jiems atstovaujantys asmenys³, o bylose dėl prejudicinio sprendimo priėmimo – asmenys, turintys teisę atstovauti sau arba pagrindinės bylos šaliai⁴ (toliau – įgaliotieji asmenys), visą informaciją apie procesines posėdžių Bendrajame Teisme taisykles gali rasti Bendrojo Teismo procedūros reglamente (PR) ir šio reglamento praktinėse vykdymo nuostatose (PVN) (autentiški dokumentai).

Kad būtų lengviau skaityti, šiame dokumente sąvokos „atstovaujantis asmuo“ ir „atstovaujantys asmenys“ vartojamos be kitų patikslinimų ir apima visus šalims ir Statuto 23 straipsnyje nurodytiems suinteresuotiesiems asmenims atstovaujančius asmenis, taip pat įgaliotuosius asmenis.

Jei per teismo posėdį užtikrinamas sinchroninis vertimas, atstovaujančių asmenų prašoma susipažinti su papildomu dokumentu „Vertimo žodžiu direktorato **patarimai kalbėtojams**“.

Jei teismo posėdis vyksta per **vaizdo konferenciją**, atstovaujantys asmenys turi laikytis Teisingumo Teismo ir Bendrojo Teismo kanceliarijų, Europos Sąjungos Teisingumo Teismo Vertimo žodžiu ir Informacinių technologijų direktoratų bendrai parengto dokumento „**Techniniai reikalavimai ir praktinės rekomendacijos šalims ir joms atstovaujantiems asmenims, dalyvaujantiems teismo posėdyje per vaizdo konferenciją**“.

¹ PR 1 straipsnio 2 dalies c punkte nurodyta, kad „šalis“ arba „šalys“ – kai terminas vartojamas be papildomų žodžių – bet kuri bylos šalis, įskaitant įstojusias į bylą šalis.

² Pagal PR 1 straipsnio 2 dalies e punktą „Statuto 23 straipsnyje nurodyti suinteresuotieji asmenys“ – visos bylos šalys, valstybės, institucijos, įstaigos ir organai, kuriems pagal šį straipsnį leidžiama pateikti pareiškimus ar pastabas dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą.

³ PR 1 straipsnio 2 dalies f punkte nurodyta, kad „šalims atstovaujantys asmenys“ – advokatai ir atstovai, pastariesiems prireikus padeda patarėjas arba advokatas, atstovaujantys šalims Bendrajame Teisme, kaip numatyta Statuto 19 straipsnyje.

⁴ Bylose dėl prejudicinio sprendimo priėmimo, kiek tai susiję su atstovavimu pagrindinės bylos šalims ir jų dalyvavimu, Bendrasis Teismas atsižvelgia į procesines normas, taikomas prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teisme. Pagal PR 203 straipsnio 3 dalį pagrindinės bylos šalys turi teisę kreiptis į teismą be advokato pagalbos arba joms gali atstovauti kitas nei advokatas įgaliotas asmuo, jei tai numatyta teisės normose, taikomose prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teisme.

Šie dokumentai skelbiami interneto svetainės <https://curia.europa.eu> skiltyje „Bendrasis Teismas – Procedūra“.

Prieš teismo posėdį

1. **Bendras Bendrojo Teismo posėdžių kalendorius:** skelbiamas interneto svetainės <https://curia.europa.eu> skiltyje „Teismo kalendorius“.
2. **Kvietimas į teismo posėdį:** išskyrus konkrečias situacijas, Teismo kanceliarija jį išsiunčia atstovaujantiems asmenims likus bent mėnesiui iki teismo posėdžio (prašome atkreipti dėmesį į kvietime nurodytą laiką). Jeigu rengiamas bendras teismo posėdis keliose bylose, kvietime į jį nurodomos bylos, su kuriomis šis posėdis susijęs⁵.
3. **Prašymas dėl techninių priemonių naudojimo:** toks prašymas galimas darant pristatymą ir jis turi būti pateiktas bent prieš dvi savaites iki teismo posėdžio datos⁶.
4. **Teismo posėdžio vieta:** teismo posėdžiai vyksta pastatų *Thémis, Erasmus* arba *Thomas More* posėdžių salėse. Posėdžio salę atvykusiems teismo posėdžio dalyviams nurodo Europos Sąjungos Teisingumo Teismo priimamojo darbuotojai.
5. **Pateikimas į pastatus:** teismo posėdžio dalyviai į institucijos pastatus turi patekti per įėjimą Rue du Fort Niedergrünwald, L-2925 Luxembourg. Pastatų planą galima rasti interneto svetainės <https://curia.europa.eu> skiltyje „Institucija / Lankymas / Vietovės planas“.
6. **Automobilių stovėjimo aikštelė:** dėl saugumo teismo posėdžio dalyvių automobiliai negali būti statomi institucijos automobilių stovėjimo aikštelėse, todėl juos reikia statyti kitur.
7. **Pateikimas į pastatus:** apsaugos darbuotojams turi būti pateiktas **tapatybę patvirtinantis dokumentas**. Dėl saugumo priemonių, taikomų norint patekti į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo pastatus, atstovaujantiems asmenims rekomenduojama imtis priemonių, leidžiančių atvykti į posėdžių salę **likus bent 20 min. iki teismo posėdžio pradžios**⁷.
8. Siekiant užtikrinti optimalų teismo posėdžio organizavimą, atstovaujančių asmenų taip pat prašoma informuoti Bendrąjį Teismą apie bet kokią **ypatingą priemonę, kuri galėtų jiems arba kitiems to posėdžio dalyviams padėti veiksmingai dalyvauti posėdyje**, ypač neįgalumo ar riboto judumo atvejais⁸.

⁵ PR 106a straipsnis; PVN 201 punktas.

⁶ PVN 204 punktas.

⁷ PVN 205 punktas.

⁸ PVN 207 punktas.

9. **Ryšių su Teismo kanceliarija palaikymas:** reikia **įspėti** Teismo kanceliariją apie bet kokią galimą atstovaujančio asmens ar kitų į teismo posėdį pakviestų asmenų **vėlavimą** arba **sunkumus** dalyvauti teismo posėdyje (telefonas (+352) 4303-1, elektroninis paštas GC.Registry@curia.europa.eu); be to, reikia įsitikinti, kad Teismo kanceliarija turi **tikslius telefono numerius**, kad galėtų susisiekti su atstovaujančiais ar atitinkamais asmenimis.

Tiesioginiai ieškiniai⁹

10. **Trumpas teismo posėdžio pranešimas:** kai Bendrasis Teismas arba teisėjas pranešėjas mano esant tikslinga, teisėjas pranešėjas parengia trumpą teismo posėdžio pranešimą. Jeigu rengiamas bendras teismo posėdis, trumpas teismo posėdžio pranešimas rengiamas kiekvienoje atitinkamoje byloje atskirai arba bendrai visose šiose bylose, nebent Bendrasis Teismas arba teisėjas pranešėjas nusprendžia kitaip. Šį pranešimą arba pranešimus Teismo kanceliarija įteikia visiems į šį posėdį pakviestiems atstovaujantiems asmenims visomis atitinkamų bylų proceso kalbomis. Bendrasis Teismas imasi veiksmų, kad parengtas (-i) trumpas (-i) teismo posėdžio pranešimas (-ai) atstovaujantiems asmenims būtų perduotas (-i) likus trims savaitėms iki teismo posėdžio¹⁰.
11. Jeigu atstovaujantis asmuo ketina prašyti leisti **nukrypti nuo kalbų vartojimo tvarkos** ir per teismo posėdį vartoti kitą nei proceso kalbą, toks prašymas turi būti pateiktas likus ne mažiau kaip dviem savaitėms iki teismo posėdžio datos, kad galima būtų tinkamai pasirengti teismo posėdžiui¹¹. Įstodamos į Bendrojo Teismo nagrinėjamą bylą valstybės narės turi teisę vartoti savo oficialiąją kalbą¹².
12. **Dalyvavimas teismo posėdyje:** jei atstovaujantis asmuo negali **dalyvauti teismo posėdyje**, jis turi apie tai pranešti Bendrajam Teismui **kuo greičiau po kvietimo į posėdį gavimo**¹³. Jeigu tinkamai pakviestas atstovaujantis asmuo neatvyks į teismo posėdį be pateisinamos priežasties, posėdis vyks be jo. Tokiu atveju šaliai gali tekti atlyginti institucijos be reikalo patirtas išlaidas, ypač dėl vertimo žodžiu¹⁴.

⁹ PR 1 straipsnio 2 dalies j punkte sąvoka „tiesioginiai ieškiniai“ apibrėžiama kaip „visi ieškiniai, kurie gali būti pateikti Bendrajam Teismui, išskyrus prašymus priimti prejudicinį sprendimą“.

¹⁰ PVN 210 ir 211 punktai.

¹¹ PR 45 straipsnio 1 dalies d punktas; PVN 215 punktas.

¹² PR 46 straipsnio 4 dalis.

¹³ PVN 209 punktas.

¹⁴ PR 139 straipsnio a punktas.

Bylos dėl prejudicinio sprendimo priėmimo¹⁵

13. Statuto 23 straipsnyje nurodyti suinteresuotieji asmenys kalbas turi sakyti proceso kalba¹⁶. Jeigu pagrindinės bylos šaliai atstovaujantis asmuo ketina prašyti leisti **nukrypti nuo kalbų vartojimo tvarkos** ir per teismo posėdį vartoti kitą nei proceso kalbą, toks prašymas turi būti pateiktas kuo greičiau po kvietimo į posėdį gavimo, kad galima būtų tinkamai pasirengti teismo posėdžiui. Nukrypimas gali būti dalinis, susijęs, pavyzdžiui, su atsakymais į per posėdį galbūt pateiksimus klausimus. Tokiu atveju atitinkamo atstovaujančio asmens pradinė kalba ir baigiamoji replika turi būti sakomos proceso kalba¹⁷.
14. Dalyvaudamos procese dėl prejudicinio sprendimo priėmimo Bendrajame Teisme valstybės narės turi teisę vartoti savo oficialiąją kalbą¹⁸. Valstybėms, kurios nėra valstybės narės, tačiau yra EEE susitarimo šalys, taip pat ELPA priežiūros institucijai leidžiama vartoti vieną iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų, kuri nėra proceso kalba¹⁹. Jų prašoma prieš teismo posėdį informuoti Teismo kanceliariją apie pasirinktą kalbą.
15. **Dalyvavimas teismo posėdyje:** Statuto 23 straipsnyje nurodyti suinteresuotieji asmenys, **pageidaujantys dalyvauti** teismo posėdyje, į kurį pakviesti, **turi apie tai pranešti** Bendrajam Teismui **kuo greičiau po kvietimo į posėdį gavimo**, nurodydami taip pat advokato, atstovo ar asmens, kuris jiems atstovaus per posėdį, pavardę ir pageidaujamą kalbėjimo laiką²⁰; pažymėtina, kad jeigu Statuto 23 straipsnyje nurodytam suinteresuotajam asmeniui atstovauja keli asmenys, paprastai leidžiama kalbėti ne daugiau kaip dviem iš jų, o atsakyti į teisėjų klausimus ir sakyti baigiamąsias replikas gali ir kalbos nesakę atstovaujantys asmenys²¹. Jeigu savo dalyvavimą teismo posėdyje patvirtinęs Statuto 23 straipsnyje nurodytas suinteresuotasis asmuo neatvyks į jį be pateisinamos priežasties, posėdis vyks be jo. Suinteresuotajam asmeniui gali tekti atlyginti institucijos be reikalo patirtas išlaidas, ypač dėl vertimo žodžiu²².

¹⁵ Sąvoka „bylos dėl prejudicinio sprendimo priėmimo“ reiškia vienos iš valstybių narių teismų prašymus, pagal SESV 267 straipsnį Europos Sąjungos Teisingumo Teismui pateiktus dėl Sutarčių aiškinimo arba Sąjungos institucijų, įstaigų ar organų aktų galiojimo ir išaiškinimo.

¹⁶ PVN 215 punktas.

¹⁷ PVN 218 punktas.

¹⁸ PR 46 straipsnio 4 dalis.

¹⁹ PR 46 straipsnio 5 dalis.

²⁰ PVN 218 punktas.

²¹ PVN 229 punktas.

²² PR 139 straipsnio a punktas.

Atvykimas į teismo posėdžio salę

16. **Atvykti reikėtų likus bent 20 min.** iki teismo posėdžio pradžios²³.

17. Kreipiamasi į teismo posėdžio tvarkdarį, kad šis:

- konstatuotų atvykimą,
- būtų informuotas apie bet kokį atstovaujančio asmens pasikeitimą ar dar vieną atstovaujantį asmenį ir apie atstovaujantį (-čius) asmenį (-is), kuris (-ie) sakys kalbą²⁴,
- prireikus būtų informuotas apie atstovaujantį (-čius) asmenį (-is) lydinčių asmenų atvykimą.

18. **Teisėjai ir posėdžio sekretorius** susitinka su mantijas vilkinčiais atstovaujančiais asmenimis likus 5–10 min. iki teismo posėdžio pradžios (šiuo klausimu reikia laikytis teismo posėdžio tvarkdario nurodymų)²⁵. Tokio susitikimo nėra, jei teismo posėdis vyksta per vaizdo konferenciją (nesusitinkama nei su posėdžio salėje esančiais, nei su per vaizdo konferenciją dalyvaujančiais atstovaujančiais asmenimis).

Teismo posėdžio eiga

19. Iš esmės per teismo posėdį atstovaujantys asmenys turi **sakyti kalbą ir atsakyti į Bendrojo Teismo klausimus iš tam skirtos tribūnos vilkėdami mantijas**. Kiekvieno atstovaujančio asmens prašoma turėti savo mantiją. Tuo atveju, jeigu atstovaujantys asmenys neturi mantijų, Bendrasis Teismas gali kelias suteikti pasinaudoti, bet jų skaičius ir turimi dydžiai yra riboti, todėl šie asmenys iš anksto turi informuoti Bendrąjį Teismą apie jų poreikį²⁶.

20. **Sėdėjimo prie bylų nagrinėjantiems teisėjams skirta stalo tvarka** (žiūrint iš kalbėtojų stalų pusės į šį stalą):

- viduryje: kolegijos pirmininkas arba vienas teisėjas;
- iš kairės ir iš dešinės: bylų nagrinėjantys teisėjai, užimantys vietas pagal protokolinę tvarką iš vienos ir kitos pusės nuo kolegijos pirmininko;
- iš paties kairiojo krašto: generalinis advokatas (jei dalyvauja);
- iš paties dešiniojo krašto: posėdžio sekretorius.

²³ PVN 205 punktas. Tai leidžia visų pirma atlikti šios atmintinės 17 ir 18 punktuose aprašytus veiksmus.

²⁴ PVN 229 punktas.

²⁵ PVN 206 punktas.

²⁶ PVN 221 punktas.

21. Stalų ir kalbėtojams skirtų stalų išdėstymas (žiūrint iš auditorijos pusės į bylą nagrinėjantiems teisėjams skirtą stalą):

- stalai, esantys pačiuose posėdžių salės kairiajame ir dešiniajame kraštuose, skirti Bendrajam Teismui (posėdžio tvarkdarys sėdi pačiame dešiniajame salės krašte, o teisėjo pranešėjo ir generalinio advokato teisės referentai, jei dalyvauja, – pačiame kairiajame krašte).

Tiesioginiai ieškiniai

- kalbėtojams skirtas dešinysis stalas: ieškovui atstovaujantis asmuo;
- kalbėtojams skirtas kairysis stalas: atsakovui atstovaujantis asmuo;
- į bylą įstojusiai šaliai atstovaujantis asmuo paprastai sėdi už šaliai, kurios palaikyti įstojo, atstovaujančio asmens (priklausomai nuo teismo posėdžių salės).

Bylos dėl prejudicinio sprendimo priėmimo

Atstovaujantys asmenys pasirenka vietą prie kalbėtojams skirtų stalų.

22. Iš tribūnos kalbantis asmuo visuomet turi naudoti mikrofoną.

23. Griežtai draudžiama teismo posėdžio dalyviams ir stebėtojams naudoti prietaisus, leidžiančius daryti teismo posėdžio garso ir vaizdo įrašus.

24. Mobilieji telefonai: mobilieji telefonai ir kiti komunikacijos prietaisai turi būti išjungti arba turi būti nustatytas „lėktuvo“ režimas („begarsė“ aplinka neužkerta kelio poveikiui vertimui žodžiu naudojamai sistemai).

25. Posėdžio eiga ir kalbų sakymo eilės tvarka (išskyrus ypatingus atvejus)²⁷:

Tiesioginiai ieškiniai

- teismo posėdžio tvarkdarys praneša, kad į salę įeina teisėjai ir posėdžio sekretorius (atstovaujantys asmenys, juos lydintys asmenys ir stebėtojai atsistoja);
- teisėjai ir posėdžio sekretorius atsisėda prie jiems skirto stalo (atstovaujantys asmenys, juos lydintys asmenys ir stebėtojai gali atsisėsti);

²⁷ Atsižvelgiant į bylos (-ų) ypatumus, galimos korekcijos. Pavyzdžiui, jeigu tuos pačius teiginius Bendrajame Teisme gina keli Statuto 23 straipsnyje nurodyti suinteresuotieji asmenys, jiems atstovaujančių asmenų prieš teismo posėdį prašoma susitarti, kad kalbose nebūtų pasikartojimų (PVN 230 punktas), kolegijos pirmininkas gali nuspręsti sugrupuoti kalbas pagal tai, kokius teiginius palaiko Statuto 23 straipsnyje nurodyti suinteresuotieji asmenys. Tam tikri pakeitimai taip pat gali būti daromi sujungtų bylų atveju arba rengiant bendrą teismo posėdį keliose bylose dėl prejudicinio sprendimo priėmimo (PR 214 straipsnis).

- kolegijos pirmininkas skelbia teismo posėdžio pradžią;
- posėdžio sekretorius nurodo nagrinėjamą bylą arba nagrinėjamas bylas;
- ieškovui atstovaujančio asmens įžanginė kalba;
- ieškovo reikalavimus palaikančiai į bylą įstojusiai šaliai (jeigu ji dalyvauja) atstovaujančio asmens įžanginė kalba;
- atsakovui atstovaujančio asmens įžanginė kalba;
- atsakovo reikalavimus palaikančiai į bylą įstojusiai šaliai (jeigu ji dalyvauja) atstovaujančio asmens įžanginė kalba;
- atsakymai į teisėjų klausimus, jeigu jie pateikiami;
- ieškovui atstovaujančio asmens baigiamoji replika;
- ieškovo reikalavimus palaikančiai į bylą įstojusiai šaliai (jeigu ji dalyvauja) atstovaujančio asmens baigiamoji replika;
- atsakovui atstovaujančio asmens baigiamoji replika;
- atsakovo reikalavimus palaikančiai į bylą įstojusiai šaliai (jeigu ji dalyvauja) atstovaujančio asmens baigiamoji replika;
- kolegijos pirmininkas skelbia teismo posėdžio pabaigą;
- teisėjai ir posėdžio sekretorius išeina į gretimą patalpą lydimi posėdžio tvarkdario (atstovaujantys asmenys, juos lydintys asmenys ir stebėtojai atsistoja ir stovi, kol uždaromos durys).

Bylos dėl prejudicinio sprendimo priėmimo

- teismo posėdžio tvarkdarys praneša, kad į salę įeina teisėjai, generalinis advokatas ir posėdžio sekretorius (atstovaujantys asmenys, juos lydintys asmenys ir stebėtojai atsistoja);
- teisėjai, generalinis advokatas ir posėdžio sekretorius atsisėda prie jiems skirto stalo (atstovaujantys asmenys, juos lydintys asmenys ir stebėtojai gali atsisėsti);
- kolegijos pirmininkas skelbia teismo posėdžio pradžią;
- posėdžio sekretorius nurodo nagrinėjamą bylą arba nagrinėjamas bylas;
- ieškovui, pareiškėjui, apeliantui ar kasatoriui pagrindinėje byloje atstovaujančio (-ių) asmens (-ų) įžanginė kalba; jei yra daugiau nei viena šių šalių, įžanginės kalbos sakomos iš esmės tokia eilės tvarka, kokia šalys nurodytos prašyme priimti prejudicinį sprendimą;
- atsakovui, kitai apeliacinio ar kasacinio proceso šaliai pagrindinėje byloje atstovaujančio (-ių) asmens (-ų) įžanginė kalba; jei yra daugiau nei viena šių šalių, įžanginės kalbos sakomos iš esmės tokia eilės tvarka, kokia šalys nurodytos prašyme priimti prejudicinį sprendimą;
- valstybėms narėms atstovaujančio (-ių) asmens (-ų) įžanginė kalba; jei yra daugiau nei viena valstybė narė, pirmasis (-ieji) įžanginę kalbą sako

valstybei narei, kurios teismas pateikė prašymą priimti prejudicinį sprendimą, atstovaujantis (-ys) asmuo (-enys). Tada įžangines kalbas sako kitoms valstybėms narėms atstovaujantis (-ys) asmuo (-enys) iš esmės pagal protokolinę tvarką;

- valstybėms, kurios nėra valstybės narės, tačiau yra Europos ekonominės erdvės susitarimo šalys, taip pat ELPA priežiūros institucijai (jeigu jos dalyvauja) atstovaujančio (-ių) asmens (-ų) įžanginė kalba;
- trečiosios (-ųjų) valstybės (-ių) (jeigu ji (jos) dalyvauja) atstovaujančio (-ių) asmens (-ų) įžanginė kalba;
- institucijoms, įstaigoms ar organams atstovaujančio (-ių) asmens (-ų) įžanginė kalba pagal protokolinę tvarką;
- atsakymai į teisėjų ir generalinio advokato klausimus, jeigu jie pateikiami;
- atstovaujančių asmenų baigiamosios replikos sakomos iš esmės pagal pradinių kalbų eilės tvarką;
- kolegijos pirmininkas skelbia teismo posėdžio pabaigą;
- teisėjai, generalinis advokatas ir posėdžio sekretorius išeina į gretimą patalpą lydimi posėdžio tvarkdario (atstovaujantys asmenys, juos lydintys asmenys ir stebėtojai atsistoja ir stovi, kol uždaromos durys).

26. Kalbų trukmė: atstovaujantys asmenys turi laikytis Teismo kanceliarijos įteiktame kvietime į teismo posėdį nurodytos įžanginės kalbos trukmės. Paprastai kiekviena pagrindinė šalis ar Statuto 23 straipsnyje nurodytas suinteresuotasis asmuo savo kalbą turi pasakyti per 15 minučių (intelektinės nuosavybės bylose kitoms šalims, kurioms leista įstoti į bylą EUIPO apeliacinėse tarybose, taip pat skiriama 15 minučių), o kiekviena į bylą įstojusi šalis (bylose dėl tiesioginių ieškinių) – per 10 minučių; per teismo posėdį sujungtose bylose arba bendrą teismo posėdį keliose bylose kiekvienos pagrindinės šalies ar Statuto 23 straipsnyje nurodyto suinteresuotojo asmens kalbai skirta 15 minučių dėl kiekvienos nagrinėjamos bylos, o kiekvienos į bylą įstojusios šalies (bylose dėl tiesioginių ieškinių) kalbai – 10 minučių dėl kiekvienos iš šių bylų, nebent Teismo kanceliarija šiuo atžvilgiu jiems būtų nurodžiusi kitaip²⁸.

27. Dokumentų pateikimas bylose dėl tiesioginių ieškinių: jeigu išimties tvarka pagrindinė šalis siūlo pateikti dokumentų per teismo posėdį, pageidautina, kad ji pateiktų tiek kopijų, kad jų pakaktų bylą nagrinėjančio teismo teisėjams, generaliniam advokatui, Teismo kanceliarijos atstovui, kitoms šalims, vertėjams žodžiu, taip pat teisėjo pranešėjo ir generalinio advokato teisės referentams²⁹.

28. Įranga: tribūnoje, iš kurios asmuo sako kalbą, ir kalbėtojams skirtuose staluose yra įmontuota sinchroninio vertimo įranga.

²⁸ PVN 227 punktas.

²⁹ PVN 233 punktas.

29. **Garso įrašas:** daromas teisminių ginčų garso įrašas. Gavęs tinkamai pagrįstą prašymą Bendrojo Teismo pirmininkas gali leisti rašytinėje arba žodinėje proceso dalyje dalyvavusiai šaliai Bendrojo Teismo patalpose išklaudyti teismo posėdžio garso įrašą per tą posėdį kalbėjusiųjų vartota kalba³⁰.

³⁰ PR 115 ir 224 straipsniai.